



2022-01-15

Denn diese Bühne soll ganz nach den Regeln des Aristoteles gebildet sein; und besonders hat man uns Deutsche bereden wollen, daß sie nur durch diese Regeln die Stufe der Vollkommenheit erreicht habe, auf welcher sie die Bühnen aller neuern Völker so weit unter sich erblicke.

Gotthold Ephraim Lessing, *Über ihn selbst* Aus: »Hamburgische Dramaturgie«

Because these plays are said to have been compiled totally in accordance with Aristoteles' rules. And especially people have wanted to persuade us Germans to believe that they have, only through practicing these rules, reached the level of perfection, on which they can so far look down upon the plays of all nations which are more recently engaged in this.

Gotthold Ephraim Lessing, *About himself* From: »Hamburg Dramaturgy«

因为，据说这些剧本的编写完全参照了亚里士多德的准则；更何况，人们尤其想要说服我们德国人，只有通过实践这些准则它们才达到了完美的地步。在这种完美的层次上，到目前为止，这些剧作都能在其他各个后起之国呈现给大众的剧作面前傲视群雄。

高特豪德·艾弗拉伊姆·莱辛，关于他本人 自：《汉堡剧评》

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室